



## ON-EAR-KOPFHÖRER SKH 64 E1

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations · Versione delle informazioni:  
09/2022 ID: SKH 64 E1\_22\_V1.1

DE AT CH

### ON-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungsanleitung

FR CH

### CASQUE AUDIO

Mode d'emploi

IT CH

### CUFFIE ON-EAR

Manuale di istruzioni per l'uso

IAN 392267\_2201

CH

IAN 392267\_2201

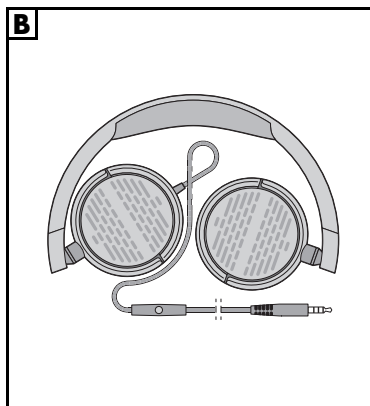
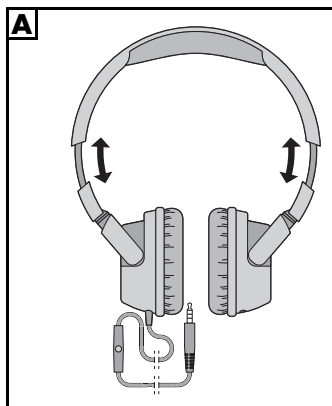
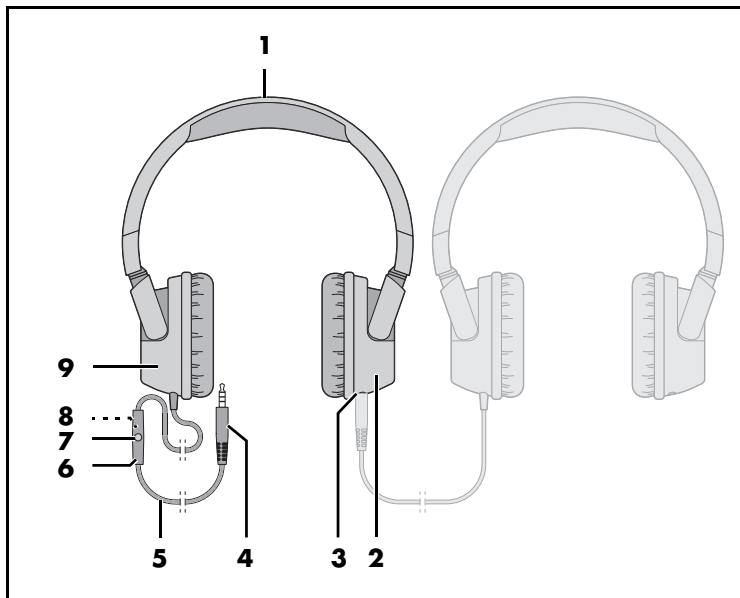
CH



<b>Deutsch</b> .....	<b>2</b>
<b>Français</b> .....	<b>12</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>22</b>



# Übersicht / Aperçu de l'appareil / Panoramica



# Inhalt

<b>1. Übersicht</b>	<b>2</b>
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>	<b>3</b>
<b>3. Sicherheitshinweise</b>	<b>4</b>
<b>4. Lieferumfang</b>	<b>5</b>
<b>5. Bedienen</b>	<b>5</b>
5.1 Anschließen	5
5.2 Kopfhörer aufsetzen	5
5.3 Fernbedienung	6
5.4 Zweiten Kopfhörer anschließen	6
<b>6. Transport</b>	<b>6</b>
<b>7. Reinigen / Lagern bei Nichtgebrauch</b>	<b>6</b>
<b>8. Entsorgen</b>	<b>7</b>
<b>9. Problemlösungen</b>	<b>8</b>
<b>10. Technische Daten</b>	<b>8</b>
<b>11. Garantie der HOYER Handel GmbH</b>	<b>9</b>

## 1. Übersicht

Bitte beachten Sie die Abbildungen auf der Ausklappseite.

<b>1</b>	Kopfbügel
<b>2</b>	Rechte Kopfhörermuschel ( <b>R</b> ), verstellbar und einklappbar
<b>3</b>	3,5 mm Klinkenbuchse (zum Anschließen eines weiteren Kopfhörers)
<b>4</b>	3,5 mm Klinkenstecker
<b>5</b>	Kabel
<b>6</b>	Fernbedienung
<b>7</b>	Taste Multifunktion
<b>8</b>	Mikrofon
<b>9</b>	Linke Kopfhörermuschel ( <b>L</b> ), verstellbar und einklappbar

## **Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!**

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Kopfhörer.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung als spätere Referenz auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Kopfhörer!

## **2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik.

Der Kopfhörer ist für die Tonwiedergabe von Audiogeräten in normaler Hörlautstärke vorgesehen. Das Gerät verfügt über eine Headsetfunktion für Telefongespräche.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Nehmen Sie keine Veränderungen oder Reparaturen vor. Für Schäden oder Störungen, die durch unsachgemäße Reparaturen oder Veränderungen verursacht werden, ist der Hersteller nicht haftbar. Hierfür ist alleine der Anwender verantwortlich.

### 3. Sicherheitshinweise

#### Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Symbole und Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



#### **GEFAHR!**

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“, bedeutet hohes Risiko. Eine Missachtung der Warnung hat den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge.



#### **WARNUNG!**

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“, bedeutet mittleres Risiko.

Eine Missachtung der Warnung kann den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben.



#### **VORSICHT!**

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Vorsicht“, bedeutet geringes Risiko.

Eine Missachtung der Warnung kann geringfügige oder mäßige Verletzungen zur Folge haben.

#### **ACHTUNG!**

Mögliches Risiko von Schäden am Gerät.

#### **HINWEIS:**

Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.



#### **GEFAHR für Kinder und Personen mit Einschränkungen!**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn,

sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- ⊙ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Kinder müssen beaufsichtigt werden, wenn sie das Gerät bedienen.



#### **WARNUNG vor Unfällen durch beeinträchtigte Wahrnehmung!**

- ⊙ Geräusche der Umgebung hören sich unter Umständen anders als gewohnt an. Benutzen Sie den Kopfhörer auf keinen Fall bei Tätigkeiten, bei denen Sie Ihre Umgebung aufmerksam wahrnehmen müssen, **insbesondere beim Führen von Maschinen oder Fahrzeugen im Straßenverkehr. (Dies gilt auch für Fahrräder.)** Beachten Sie dabei auch die gesetzlichen Vorschriften und Regelungen des Landes, in dem Sie das Gerät nutzen.



#### **WARNUNG vor Beeinflussung von Herzschrittmachern!**

- ⊙ Die durch den Kopfhörer erzeugten Magnetfelder können Herzschrittmacher und implantierte Defibrillatoren beeinflussen. Halten Sie deshalb einen Mindestabstand von 10 cm zwischen dem Kopfhörer und dem Herzschrittmacher / Defibrillator ein.



#### **WARNUNG vor Gehörschäden!**

- ⊙ Stellen Sie am Wiedergabegerät eine geringe Lautstärke ein, bevor Sie den Kopfhörer an die Tonquelle anschließen.
- ⊙ Vermeiden Sie eine zu hohe Lautstärke, insbesondere über längere Zeiträume oder bei häufiger Benutzung. Zu hohe

Lautstärke kann zu dauerhaften Gehörschäden führen. Um Gehörschäden zu vermeiden, passen Sie die Lautstärke immer auf einen angenehmen Pegel an.

### **ACHTUNG - Sachschaden!**

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Beschädigungen, z. B. durch:
  - Tropf- und Spritzwasser
  - Hitze, direkte Sonneneinstrahlung und offene Flammen (z. B. Kerzen)
  - Stöße und ähnliche Gewalteinwirkungen
- ⊙ Schützen Sie das Kabel vor Beschädigungen, z. B. durch:
  - scharfe Kanten
  - heiße Stellen
  - Einklemmen oder Quetschen
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.

## **4. Lieferumfang**

1 Kopfhörer

1 Bedienungsanleitung

- Bei einer unvollständigen Lieferung wenden Sie sich an das für Sie zuständige Service-Center des Herstellers.
- Bitte beachten Sie die Abbildungen auf der Ausklappseite.

## **5. Bedienen**

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist.

### **5.1 Anschließen**

1. Stellen Sie an der Tonquelle eine geringe Lautstärke ein.
2. Stecken Sie den Klinkestecker **4** in die Kopfhörerbuchse der Tonquelle (z. B. MP3-Player, Fernseher).

### **5.2 Kopfhörer aufsetzen**

1. Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass die Kennzeichnung **R** rechts ist und **L** links.
2. **Bild A:** Passen Sie die Größe des Kopfhörers mithilfe der beiden verstellbaren Kopfhörermuscheln **2** und **9** durch Herausziehen bzw. Hineinschieben an Ihre Kopfgröße an.
3. Stellen Sie die Lautstärke an der Tonquelle ein. Achten Sie darauf, dass Sie die Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.

## 5.3 Fernbedienung

---

**HINWEIS:** Ihr Smartphone muss zum Ausführen der in diesem Kapitel beschriebenen Funktionen über eine Klinkebuchse 3,5 mm verfügen.

---

An der Fernbedienung **6** befindet sich ein Mikrofon **8**. Folgende Funktionen können Sie mit der Taste Multifunktion **7** ausführen, wenn Sie den Kopfhörer an Ihr Smartphone anschließen:

Funktion bei Wiedergabe	Bedienen der Taste Multifunktion 7
Start/Pause	• 1x kurz drücken
Nächster Titel	• 2x kurz drücken
Vorheriger Titel	• 3x kurz drücken
Funktion bei Anruf	
Anruf annehmen	• 1x kurz drücken
Anruf beenden	• 1x kurz drücken
Anruf ablehnen	• 1x ca. 1 Sekunde drücken; Funktion wird beim Lösen der Taste ausgeführt

## 5.4 Zweiten Kopfhörer anschließen

---

### ACHTUNG - Sachschaden!

- ⊙ Schließen Sie nur **einen** Kopfhörer, keinen Verteiler und keine weitere Audioquelle an, um Schäden an den Geräten zu vermeiden.
- 

An die Buchse **3** kann ein weiterer Kopfhörer mit einem 3,5 mm Klinkestecker zum Mithören angeschlossen werden.

## 6. Transport

Für den Transport kann der Kopfhörer platzsparend zusammengeklappt werden.

1. **Bild A:** Schieben Sie die Kopfhörermuscheln **2** und **9** in die obere Position.
2. **Bild B:** Klappen Sie die Kopfhörermuscheln nach innen in den Kopfbügel **1** hinein und drehen diese um 90°.

## 7. Reinigen / Lagern bei Nichtgebrauch

---

### ACHTUNG - Sachschaden!

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser.
  - ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- 

- Falls erforderlich, reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, lagern Sie dieses an einem Platz, wo weder starke Hitze noch Feuchtigkeit auf das Gerät einwirken können.



## 8. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll.



Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

### Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

### Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Lidl bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unent-

geltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## 9. Problemlösungen

Sollte Ihr Kopfhörer einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.

### ACHTUNG - Sachschaden!

⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Tonquelle und Kopfhörer.</li> <li>Überprüfen Sie die Einstellungen an Ihrer Tonquelle.</li> </ul>
Ton nur auf einer Seite des Kopfhörers	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die Balance-Einstellung an Ihrer Tonquelle.</li> <li>Überprüfen Sie, ob der Klinkenstecker <b>4</b> vollständig in die Buchse an der Tonquelle oder ein evtl. verwendeter zweiter Kopfhörer richtig eingesteckt ist.</li> </ul>
Keine Weitergabe des Tons an einen weiteren Kopfhörer über die Buchse <b>3</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie, ob der Stecker vollständig in die Buchse <b>3</b> eingesteckt ist.</li> <li>Überprüfen Sie die Einstellungen am zweiten Kopfhörer.</li> </ul>




## 10. Technische Daten

Modell:	SKH 64 E1
Impedanz:	64 Ω +/- 4 Ω
Breitbandkennspannung (SPCV):	180 mV +/- 14 %
Übertragungsbereich:	20 Hz - 20 kHz
Stecker:	3,5 mm Klinke, vergoldet
Buchse:	3,5 mm Klinke
Kabellänge:	1,2 m
Abmessungen (BxTxH):	ca. 17,5 x 12 x 3,8 cm (ausgeklappt)
Gewicht:	ca. 140 g
Betriebsbedingungen:	10 °C bis 35 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ
Lagerbedingungen:	10 °C bis 35 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ

### Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die HOYER Handel GmbH, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und geltenden Vorschriften der ROHS 2011/65/EU befindet. Eine vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie bei HOYER Handel GmbH anfordern, siehe Service-Center.

## Verwendete Symbole

	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.

Technische Änderungen vorbehalten.

## 11. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

**Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.**

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 392267\_2201** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **392267\_2201** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



## **Service-Center**

**DE** Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

**AT** Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

**CH** Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 392267\_2201**



## **Lieferant**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

# Sommaire

<b>1. Aperçu de l'appareil</b>	<b>12</b>
<b>2. Utilisation conforme</b>	<b>13</b>
<b>3. Consignes de sécurité</b>	<b>14</b>
<b>4. Éléments livrés</b>	<b>15</b>
<b>5. Utilisation</b>	<b>15</b>
5.1 Brancher	15
5.2 Mettre en place le casque d'écoute	15
5.3 Télécommande	16
5.4 Brancher un deuxième casque d'écoute	16
<b>6. Transport</b>	<b>16</b>
<b>7. Nettoyage / stockage en cas de non-utilisation</b>	<b>16</b>
<b>8. Mise au rebut</b>	<b>17</b>
<b>9. Dépannage</b>	<b>17</b>
<b>10. Caractéristiques techniques</b>	<b>18</b>
<b>11. Garantie de HOYER Handel GmbH</b>	<b>19</b>

## 1. Aperçu de l'appareil

Veuillez respecter les illustrations situées sur le rabat.

<b>1</b>	Arceau de tête
<b>2</b>	Écouteur droit ( <b>R</b> ), réglable et rabattable
<b>3</b>	Port jack 3,5 mm (pour brancher un autre casque d'écoute)
<b>4</b>	Prise jack de 3,5 mm
<b>5</b>	Câble
<b>6</b>	Télécommande
<b>7</b>	Bouton multifonction
<b>8</b>	Microphone
<b>9</b>	Écouteur gauche ( <b>L</b> ), réglable et rabattable

## **Merci beaucoup pour votre confiance !**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau casque d'écoute.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez le présent mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de bonheur avec votre nouveau casque d'écoute !

## **2. Utilisation conforme**

Cet appareil est un appareil électronique grand public.

Le casque d'écoute est prévu pour restituer des sons depuis des appareils audio à un volume d'écoute normal. L'appareil dispose d'une fonction casque pour les conversations téléphoniques.

L'appareil est conçu pour un usage privé. Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Ne procédez à aucune modification ou réparation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou défaillances dus à des réparations ou modifications effectuées de manière non conformes. L'utilisateur en assumera l'entière responsabilité.

### 3. Consignes de sécurité

#### Avertissements

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



#### **DANGER !**

Le symbole, combiné à la mention « Danger », signifie qu'il existe un risque élevé. Le non-respect de l'avertissement entraîne la mort ou une grave blessure.



#### **AVERTISSEMENT !**

Ce symbole, combiné à la mention « Avertissement », signifie qu'il existe un risque moyen. Le non-respect de l'avertissement peut entraîner la mort ou une grave blessure.



#### **ATTENTION !**

Ce symbole, combiné à la mention « Attention », signifie qu'il existe un risque faible. Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

#### **ATTENTION !**

Risque éventuel d'endommagement de l'appareil.

#### **REMARQUE :**

Remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.



#### **DANGER pour les enfants et les personnes présentant des déficiences !**

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec le matériel d'emballage. **Celui-ci présente un risque d'asphyxie.**
- ⊙ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (et par des enfants) présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ni par des personnes ne possédant au-

cune expérience et connaissance en la matière, sauf si ces personnes sont surveillées et supervisées par une personne compétente qui leur expliquera le fonctionnement de l'appareil.

- ⊙ Les enfants doivent rester sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- ⊙ Quand les enfants utilisent l'appareil, ils doivent être sous surveillance.



#### **AVERTISSEMENT ! Risque d'accidents dus à une perception altérée !**

- ⊙ Les bruits environnants peuvent être différents des bruits habituels. N'utilisez pas le casque d'écoute lors d'activités pour lesquelles vous devez être attentif à votre environnement, **en particulier pour la conduite de machines ou de véhicules sur la voie publique. (Ceci s'applique aussi aux vélos.)** Respectez également à cette occasion les dispositions et les règlements légaux du pays dans lequel l'appareil est utilisé.



#### **AVERTISSEMENT ! Risque lié au brouillage de stimulateurs cardiaques !**

- ⊙ Les champs magnétiques produits par le casque d'écoute peuvent brouiller les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs internes. Par conséquent, veuillez maintenir une distance minimale de 10 cm entre le casque d'écoute et le stimulateur cardiaque / défibrillateur.



#### **AVERTISSEMENT : risque d'altération de l'ouïe !**

- ⊙ Réglez l'appareil de lecture à un volume faible avant de brancher le casque d'écoute à la source sonore.
- ⊙ Évitez un volume trop élevé, en particulier sur une longue période ou en cas



d'utilisation fréquente. Un volume trop élevé peut engendrer une altération de l'ouïe. Pour éviter une altération de l'ouïe, réglez toujours le volume sur un niveau agréable.

### **ATTENTION - Dommages matériels !**

- ⊙ Protégez l'appareil des dommages provoqués par ex. par :
  - les gouttes et projections d'eau
  - la chaleur, les rayons directs du soleil et les flammes nues (par ex. des bougies)
  - les chocs et agressions similaires
- ⊙ Protégez le câble des dommages provoqués par ex. par :
  - des bords tranchants
  - des endroits chauds
  - des pincements ou écrasements
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.

## **4. Éléments livrés**

1 casque d'écoute  
1 mode d'emploi

- En cas de livraison incomplète, veuillez vous adresser au centre de service après-vente du fabricant dont vous dépendez.
- Veuillez respecter les illustrations situées sur le rabat.

## **5. Utilisation**

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état.

### **5.1 Brancher**

1. Réglez un faible volume sur la source sonore.
2. Insérez la prise jack **4** dans le port pour casque d'écoute de la source sonore (par ex. lecteur MP3, téléviseur).

### **5.2 Mettre en place le casque d'écoute**

1. Placez le casque d'écoute de telle façon que la lettre **R** soit à droite et la lettre **L** à gauche.
2. **Figure A** : adaptez la taille du casque d'écoute à la taille de votre tête à l'aide des deux écouteurs **2** et **9** réglables en tirant ou insérant.
3. Réglez le volume sur la source sonore. Veillez à le régler de façon à toujours entendre les bruits extérieurs.

## 5.3 Télécommande

**REMARQUE :** votre smartphone doit être muni d'un port jack 3,5 mm pour pouvoir utiliser les fonctions décrites dans ce chapitre.

Un microphone **8** se trouve sur la télécommande **6**. Si vous connectez votre casque d'écoute à votre smartphone, vous pourrez exécuter les fonctions suivantes par le biais du bouton multifonction **7** :

Fonction lecture	Utilisation du bouton multifonction 7
Démarrage/ Pause	• appuyer 1 x brièvement
Titre suivant	• appuyer 2 x brièvement
Titre précédent	• appuyer 3 x brièvement
Fonction appel	
Accepter un appel	• appuyer 1 x brièvement
Terminer un appel	• appuyer 1 x brièvement
Refuser un appel	• appuyer 1 fois env. 1 seconde ; la fonction se déclenche au relâchement du bouton

## 5.4 Brancher un deuxième casque d'écoute

### ATTENTION - Dommages matériels !

- ⊙ Raccordez seulement **un** casque d'écoute, aucun distributeur ni aucune autre source audio afin d'éviter tout dommage sur les appareils.

Un autre casque d'écoute muni d'une prise jack de 3,5 mm peut être branché au port **3** pour une écoute commune.

## 6. Transport

Pour le transport, le casque d'écoute peut être replié pour prendre moins de place.

1. **Figure A** : rentrez les écouteurs **2** et **9** en position haute.
2. **Figure B** : repliez les écouteurs vers l'intérieur de l'arceau de tête **1** et tournez ceux-ci de 90°.

## 7. Nettoyage / stockage en cas de non-utilisation

### ATTENTION - Dommages matériels !

- ⊙ Protégez l'appareil contre les gouttes et les projections d'eau.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

- Si nécessaire, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux légèrement humidifié.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit où il ne risque pas d'être endommagé par une forte chaleur ou une humidité élevée.

## 8. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



### Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

### Seulement pour la France



MANUEL  
À DÉPOSER DANS  
LE BAC DE TRI



FR



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

## 9. Dépannage

Si votre casque d'écoute ne fonctionne plus comme vous le souhaitez, commencez par faire les contrôles recommandés dans cette liste. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.

### ATTENTION - Dommages matériels !

- ⊗ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
Pas de son	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez la connexion entre la source sonore et le casque d'écoute.</li><li>• Vérifiez les réglages sur votre source sonore.</li></ul>
Son uniquement sur un côté du casque d'écoute	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le réglage de balance sur votre source sonore.</li><li>• Vérifiez si la prise jack <b>4</b>, ou un éventuel deuxième casque d'écoute, est complètement et correctement inséré(e) dans le port de la source sonore.</li></ul>
Pas de transmission du son à un deuxième casque d'écoute via le port <b>3</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez si le connecteur est complètement enfoncé dans le port <b>3</b>.</li><li>• Vérifiez les réglages sur le deuxième casque d'écoute.</li></ul>

## 10. Caractéristiques techniques




Modèle :	SKH 64 E1
Impédance :	64 $\Omega$ +/- 4 $\Omega$
Tension de reconnaissance de la largeur de bande (SPCV) :	180 mV +/- 14 %
Plage de transmission :	20 Hz - 20 kHz
Connecteur :	jack 3,5 mm, dorée
Port :	jack 3,5 mm
Longueur du câble :	1,2 m
Dimensions (larg. x prof. x haut.) :	env. 17,5 x 12 x 3,8 cm (déplié)
Poids :	env. 140 g
Conditions d'utilisation :	10 °C à 35 °C Humidité relative de l'air 40 jusqu'à 85 %
Conditions de stockage :	10 °C à 35 °C Humidité relative de l'air 40 jusqu'à 85 %

### Remarques relatives à la déclaration de conformité UE

HOYER Handel GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences fondamentales et aux dispositions en vigueur de la directive RoHS 2011/65/UE.

Vous pouvez demander une déclaration de conformité UE complète auprès de la société HOYER Handel GmbH (voir centre de service).

## Symboles utilisés

	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).

Sous réserves de modifications techniques.

# 11. Garantie de **HOYER Handel GmbH**

Chère cliente, cher client,  
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

## **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

## **Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

## **Etendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

## **Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.**

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

## **Déroulement en cas de garantie**

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 392267\_2201** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **392267\_2201**.



### **Centre de service**

**CH** Service Suisse  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN : 392267\_2201**



### **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
ALLEMAGNE



# Indice

<b>1. Panoramica</b>	<b>22</b>
<b>2. Uso conforme</b>	<b>23</b>
<b>3. Istruzioni per la sicurezza</b>	<b>24</b>
<b>4. Materiale in dotazione</b>	<b>25</b>
<b>5. Uso</b>	<b>25</b>
5.1 Collegamento	25
5.2 Collocazione della cuffia	25
5.3 Telecomando	26
5.4 Collegamento di una seconda cuffia	26
<b>6. Trasporto</b>	<b>26</b>
<b>7. Pulizia / conservazione in caso di non utilizzo</b>	<b>26</b>
<b>8. Smaltimento</b>	<b>27</b>
<b>9. Risoluzione dei problemi</b>	<b>27</b>
<b>10. Dati tecnici</b>	<b>28</b>
<b>11. Garanzia della HOYER Handel GmbH</b>	<b>29</b>

## 1. Panoramica

Osservare le figure del lato apribile.

<b>1</b>	Archetto per la testa
<b>2</b>	Padiglione di destra ( <b>R</b> ), regolabile e richiudibile
<b>3</b>	Presa jack da 3,5 mm (per collegare un'altra cuffia)
<b>4</b>	Connettore jack da 3,5 mm
<b>5</b>	Cavo
<b>6</b>	Telecomando
<b>7</b>	Tasto multifunzione
<b>8</b>	Microfono
<b>9</b>	Padiglione di sinistra ( <b>L</b> ), regolabile e richiudibile



## **Grazie della fiducia!**

Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova cuffia.

Per un impiego sicuro dell'apparecchio e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale d'uso.**
- **Conservare questo manuale d'uso per futuro riferimento.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale d'uso. Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto.**

Vi auguriamo buon divertimento con la vostra nuova cuffia!

## **2. Uso conforme**

Questo è un apparecchio di elettronica di intrattenimento.

La cuffia è destinata a riprodurre i suoni di dispositivi audio ad un volume uditivo normale. L'apparecchio dispone della funzione headset per le conversazioni telefoniche. L'apparecchio è stato ideato per l'uso domestico. Questo apparecchio non va utilizzato a scopo commerciale.

Usare l'apparecchio solo al chiuso.

Non effettuare nessuna modifica o riparazione. Il produttore non è responsabile di danni o anomalie causati da riparazioni o modifiche inadeguate. Di questo è responsabile soltanto l'utente.

### 3. Istruzioni per la sicurezza

#### Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzati i seguenti simboli e avvertenze di sicurezza:



#### PERICOLO!

Questo simbolo, combinato con l'indicazione "Pericolo", significa rischio elevato. Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta morte o lesioni gravi.



#### AVVERTENZA!

Questo simbolo, combinato con l'indicazione "Avvertenza", significa rischio medio.

Il mancato rispetto dell'avvertenza può comportare morte o lesioni gravi.



#### ATTENZIONE!

Questo simbolo, combinato con l'indicazione "Attenzione", significa rischio ridotto.

Il mancato rispetto dell'avvertenza può comportare lesioni di media o scarsa entità.

#### ATTENZIONE!

Possibile rischio di danni all'apparecchio.

#### NOTA:

Comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.



#### PERICOLO per bambini e persone con limitazioni!

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con il materiale di imballaggio, **poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.**
- ⊙ Il presente apparecchio non è adatto a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, psichiche o senza esperienza e/o competenza (bambini compresi), a eccezione del caso in cui l'utilizzo

avvenga sotto il controllo di una persona responsabile per la sicurezza o nel caso in cui si ricevano indicazioni sull'utilizzo dell'apparecchio.

- ⊙ I bambini devono essere tenuti sotto controllo per evitare che giochino con l'apparecchio.
- ⊙ La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere svolte da bambini non sorvegliati.
- ⊙ Sorvegliare i bambini quando utilizzano l'apparecchio.



#### AVVERTENZA: incidenti dovuti ad una percezione limitata!

- ⊙ È possibile che i rumori dell'ambiente si sentano diversamente dall'abituale. Non utilizzare in nessun caso la cuffia nel corso di attività nelle quali è necessario percepire con attenzione l'ambiente circostante, **in particolare quando si conducono macchine o veicoli nel traffico stradale (vale anche per le biciclette).** Osservare anche le norme e disposizioni di legge del Paese in cui si utilizza l'apparecchio.



#### AVVERTENZA: interferenza con pacemaker!

- ⊙ I campi magnetici generati dalla cuffia possono interferire con pacemaker e defibrillatori impiantati. Mantenere pertanto una distanza di almeno 10 cm tra la cuffia e il pacemaker / defibrillatore.



#### AVVERTENZA: rischio di danni all'udito!

- ⊙ Prima di collegare la cuffia alla sorgente audio, regolare un volume basso nell'apparecchio di riproduzione.
- ⊙ Evitare un volume troppo alto, specialmente per periodi prolungati o in caso di utilizzo frequente. Un volume troppo alto può causare danni permanenti all'udito. Per evitare danni all'udito, regolare sempre il volume su un livello piacevole.

### **ATTENZIONE - danni materiali!**

- ⊙ Proteggere l'apparecchio dai danni dovuti ad es. a:
  - gocce e schizzi d'acqua
  - calore, radiazioni solari dirette e fiamme libere (ad es. candele)
  - urti e forze esercitate simili
- ⊙ Proteggere il cavo dai danni dovuti ad es. a:
  - bordi vivi
  - punti molto caldi
  - impigliamenti o schiacciamenti
- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio solo da un laboratorio specializzato o presso il nostro centro di assistenza.

## **4. Materiale in dotazione**

1 cuffia

1 manuale d'uso

- In caso di fornitura incompleta rivolgersi al centro di assistenza del produttore nella propria zona.
- Osservare le figure del lato apribile.

## **5. Uso**

- Togliere tutto il materiale di imballaggio.
- Verificare che l'apparecchio sia intatto.

### **5.1 Collegamento**

1. Regolare un volume basso nella sorgente audio.
2. Inserire il connettore jack **4** nella presa per cuffia della sorgente audio (ad es. riproduttore di MP3, televisore).

### **5.2 Collocazione della cuffia**

1. Collocarsi la cuffia in modo tale che il contrassegno **R** si trovi a destra e quello **L** a sinistra.
2. **Figura A:** adattare la misura della cuffia alle dimensioni del capo con l'ausilio dei due padiglioni regolabili **2** e **9**, estraendoli o spingendoli dentro.
3. Regolare il volume nella sorgente audio. Assicurarsi di poter ancora percepire i rumori dell'ambiente.

## 5.3 Telecomando

**NOTA:** lo smartphone deve poter eseguire le funzioni descritte in questo capitolo attraverso una presa jack da 3,5 mm.

Nel telecomando **6** si trova un microfono **8**. Quando si collega la cuffia allo smartphone, con il tasto multifunzione **7** è possibile eseguire le seguenti funzioni:

Funzione durante la riproduzione	Uso del tasto multifunzione 7
Avvio/pausa	• premere brevemente 1 volta
Brano successivo	• premere brevemente 2 volte
Brano precedente	• premere brevemente 3 volte
Funzione durante la chiamata	
Accettare la chiamata	• premere brevemente 1 volta
Finalizzare una chiamata	• premere brevemente 1 volta
Rifiutare una chiamata	• Premere 1 volta per circa 1 secondo; la funzione viene eseguita quando si rilascia il tasto

## 5.4 Collegamento di una seconda cuffia

### ATTENZIONE - danni materiali!

- ⊙ Collegare solo **una** cuffia, nessun distributore e nessun'altra sorgente audio, in modo da evitare danni agli apparecchi.

Alla presa **3** è possibile collegare un'altra cuffia con connettore jack da 3,5 mm per condividere l'ascolto con un'altra persona.

## 6. Trasporto

Per il trasporto è possibile richiudere la cuffia risparmiando spazio.

1. **Figura A:** portare i padiglioni **2** e **9** in posizione superiore.
2. **Figura B:** ribaltare i padiglioni verso l'interno dell'archetto per la testa **1** e girarli di 90°.

## 7. Pulizia / conservazione in caso di non utilizzo

### ATTENZIONE - danni materiali!

- ⊙ Proteggere l'apparecchio dalle gocce e dagli spruzzi d'acqua.
- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

- Se necessario, pulire l'apparecchio con un panno morbido e leggermente inumidito.
- Se non si usa più l'apparecchio, conservarlo in un luogo nel quale non sia esposto né a forte calore né a umidità.

## 8. Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.



Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



## Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

## 9. Risoluzione dei problemi

Se la cuffia non dovesse funzionare come desiderato, per prima cosa scorrere questo elenco di controllo. L'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.

### ATTENZIONE - danni materiali!

- ⊙ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.

Errore	Possibili cause / rimedi
Audio assente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il collegamento tra la sorgente audio e la cuffia.</li><li>• Controllare le impostazioni della sorgente audio.</li></ul>
Suono solo su un lato della cuffia	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare le impostazioni di bilanciamento della sorgente audio.</li><li>• Controllare se il connettore jack <b>4</b> è inserito completamente nella presa della sorgente audio o se un'eventuale seconda cuffia è collegata correttamente.</li></ul>
Nessuna riproduzione del suono in una cuffia mediante la presa <b>3</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare se la spina è inserita completamente nella presa <b>3</b>.</li><li>• Controllare le impostazioni della seconda cuffia.</li></ul>




## 10. Dati tecnici

Modello:	SKH 64 E1
Impedenza:	64 $\Omega$ +/- 4 $\Omega$
Tensione di identificazione a banda larga (SPCV):	180 mV +/- 14 %
Campo di trasmissione:	20 Hz - 20 kHz
Spina:	jack da 3,5 mm, dorato
Presa:	jack da 3,5 mm
Lunghezza cavo:	1,2 m
Dimensioni (LxPxA):	circa 17,5 x 12 x 3,8 cm (aperta)
Peso:	circa 140 g
Condizioni di esercizio:	da 10 °C a 35 °C Umidità relativa dell'aria 40 fino al 85 %
Condizioni di conservazione:	da 10 °C a 35 °C Umidità relativa dell'aria 40 fino al 85 %

### Note sulla dichiarazione di conformità UE

Con il presente documento la HOYER Handel GmbH dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e alle disposizioni applicabili della direttiva ROHS 2011/65/UE. È possibile richiedere la dichiarazione di conformità UE completa presso HOYER Handel GmbH, vedere centro di assistenza.

## Simboli utilizzati

	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).

Con riserva di modifiche tecniche.

# 11. Garanzia della HOYER Handel GmbH

Gentile cliente,  
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

## Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

## Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

## Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

## Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

## Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 392267\_2201** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e digitando il numero di articolo (IAN) **392267\_2201** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



### **Centri assistenza**

**IT** Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: [hoyer@lidl.it](mailto:hoyer@lidl.it)

**CH** Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 392267\_2201**



### **Fornitore**

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

GERMANIA